

中文简体：原本

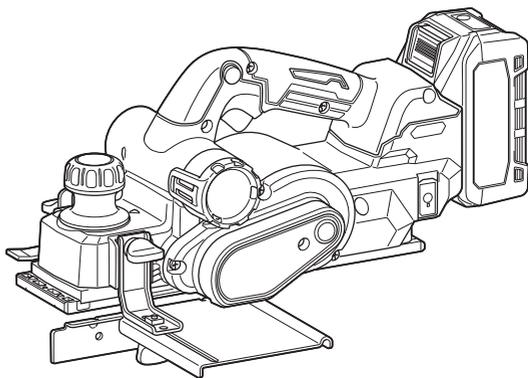


牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式电刨 KP001G



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号:	KP001G
刨削宽度	82 mm
刨削深度	4 mm
切槽深度	25 mm
空载速度	15,000 r/min
总体长度 (含BL4040)	385 mm
额定电压	D.C. 36 V - 40 V (最大)
净重	3.7 - 4.9 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件 (包括电池组) 而异。根据EPTA-Procedure 01/2014, 最重与最轻的组合见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F / BL4080F *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

警告: 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前, 请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



佩带安全眼镜。



仅限于欧盟国家
由于本设备中包含有害成分, 因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。

请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置!

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案, 废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点, 根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

用途

本工具用于对木材进行刨削加工。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告!

阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

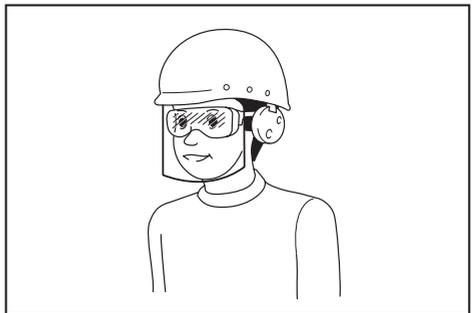
1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热器和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和/或医生寻求建议。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚/新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。

5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130℃的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

充电式电刨使用安全警告

1. 等刨刀停止后再放置工具。外露的旋转刨刀可能会嵌入表面而引发可能的失控和严重的伤害事故。
2. 使用夹具或其他实用方法将工件固定和支撑在稳定的工作台面。用手或身体固定工件会使工件不稳引起失控。
3. 工作场地不可留有破布、衣裳、导线、索线等等。
4. 注意不要切割到铁钉。操作之前请检查并清除工件上的所有铁钉。
5. 请仅使用锋利的刀片。装卸刀片时，需十分小心。
6. 操作前务必检查刀片安装螺栓是否紧固。
7. 需用双手握紧工具。
8. 手应远离旋转的部件。
9. 在实际的工件上使用工具之前，请先让工具空转片刻。请注意，振动或摇摆可能表示安装不当或锯片不平衡。
10. 打开开关前，请确认刀片未与工件接触。
11. 在开始切割操作前请等待刀片转速达到全速。
12. 在进行任何调整前，请务必关闭工具电源并等待刀片完全停止。
13. 绝不能用手指挖掏碎屑斜槽。刨削潮湿木材时，斜槽内容易堆积木屑。请用木棒将其清除。

14. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
15. 时常更换刀筒上的刀片或刀盖，以免因经久使用而形成不平衡，导致振动或缩短工具使用寿命。
16. 请仅使用本说明书中指定的Makita（牧田）刀片。
17. 根据您操作的材料及应用，请务必使用正确的防尘面罩 / 呼吸器。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
 电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过 **50° C (122° F)** 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 **10° C - 40° C (50° F - 104° F)** 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

无线装置的重要安全注意事项

1. 切勿拆卸或改装此无线装置。
2. 请远离儿童存放无线装置。如果意外吞食，请立即就医。
3. 此无线装置仅用于**Makita**（牧田）电动工具。
4. 请勿将此无线装置暴露在雨水或潮湿的环境中。
5. 请勿在温度超过**50° C**的环境下使用此无线装置。
6. 请勿在医疗器械（例如心脏起搏器）附近运行此无线装置。
7. 请勿在自动化设备附近运行此无线装置。否则，自动化设备可能会发生故障或出现错误。
8. 不要在高温场所或可能产生静电或电气噪音的场所操作无线装置。
9. 无线装置会产生对用户无害的电磁场（EMF）。
10. 此无线装置属于精密仪器。请小心，勿掉落或撞击此无线装置。
11. 避免徒手或用金属材料接触无线装置的端子。
12. 在产品中安装无线装置时，务必取下产品上的电池。
13. 请勿在那些可能会使灰尘和水进入插槽的地方打开插槽的封盖。插槽的插口务必保持干净整洁。
14. 务必沿正确的方向插入无线装置。
15. 请勿过度用力按压无线装置上的无线启动按钮，也不可使用边缘锋利的物体按压该按钮。
16. 运行此无线装置时务必关闭插槽的封盖。
17. 切勿在工具正在通电的情况下从插槽取下无线装置。否则可能会导致此无线装置发生故障。
18. 切勿揭下此无线装置上的贴纸。
19. 切勿在此无线装置上粘贴任何贴纸。
20. 切勿将此无线装置留在可能会产生静电或电气噪音的地方。
21. 切勿将此无线装置留在可能会产生高温的地方，例如阳光照射下的车内。
22. 切勿将此无线装置留在灰尘或粉尘较重的地方，或可能会产生腐蚀性气体的地方。
23. 温度的剧烈变化可能会使此无线装置产生凝露。露水未完全干燥前，请勿使用此无线装置。

24. 清洁此无线装置时，请使用柔软的干抹布轻轻擦拭。切勿使用汽油、稀释剂或导电脂等类似物品。
 25. 存放此无线装置时，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。
 26. 请勿将非**Makita**（牧田）无线装置的任何其它设备插入工具的插槽中。
 27. 如果插槽的封盖受损，请勿使用该工具。否则水、灰尘和泥土进入插槽可能会导致故障。
 28. 如非必要，请勿拉动和/或扭动插槽的封盖。如果封盖从工具脱落，请将其还原。
 29. 如果插槽的封盖丢失或受损，请更换。
- 请保留此说明书。**

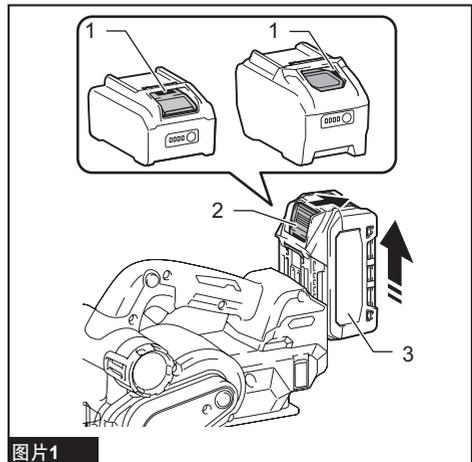
功能描述

⚠️ 小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

⚠️ 小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠️ 小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



图片1

- 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具 / 电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用程序。然后开启工具以重新启动。

过热保护

工具 / 电池过热时，工具会自动停止。在这种情况下，请待工具 / 电池冷却后再开启工具。

过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

其他原因防护

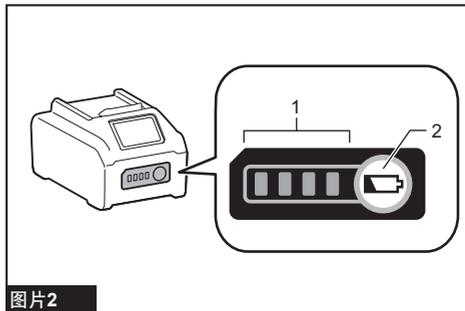
保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。



图片2

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▩ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▩ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □	↑ ↓		电池可能出现故障。

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

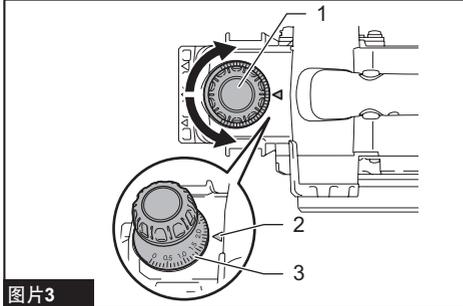
注： 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

调节切割深度

⚠️小心： 在调整切割深度之前，请务必关闭工具电源并等待刀片完全停止。

注： 旋转深度调节旋钮时，请务必用另一只手紧握手柄。

旋转工具正面的深度调节旋钮便可调节切割深度。旋转旋钮，使指针指向深度规上的所需切割深度。



图片3

▶ 1. 深度调节旋钮 2. 指针 3. 深度规

开关操作

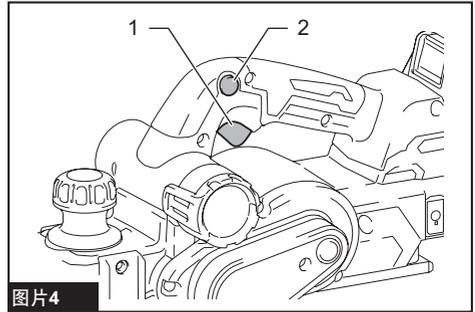
⚠️警告： 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

⚠️警告： 切勿通过封住锁止按钮或其他方法来弃用锁止按钮。在弃用开关锁止按钮的情况下使用工具时可能会出现意外运行的情况并导致严重的人身伤害。

⚠️警告： 如果当您只是扣动开关扳机而没有按下锁止按钮时，工具即开始运行，则切勿使用此工具。在开关需要维修的情况下使用工具时可能会出现意外运行的情况并导致严重的人身伤害。在进一步使用该工具之前，请将其送回Makita（牧田）维修中心进行正确的修理。

注意： 在没有按下锁止按钮的情况下请勿用力扣动开关扳机。这样可能导致开关破损。

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁止按钮。要启动工具时，按住锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机，工具即停止。



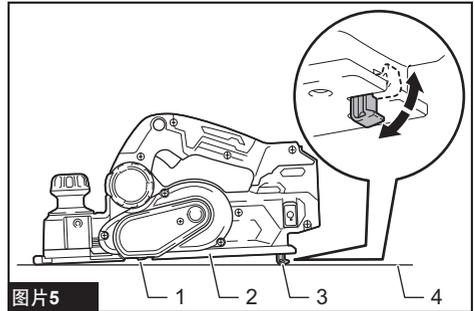
图片4

▶ 1. 开关扳机 2. 锁止按钮

底脚

将工具从工作表面上抬起时，后刨板的底脚将弹出，以免刨刀片直接接触到工件。这样做可防止刨刀片在不使用时意外受损。

将工具基座放在工作表面上时，底脚将弹回后刨板。



图片5

▶ 1. 刨刀片 2. 后刨板 3. 底脚 4. 工作表面

防止意外重启功能

如果在扣动开关扳机的情况下安装电池组，无法启动工具。要启动工具，请先松开开关扳机，然后在按下锁止按钮的同时再扣动开关扳机即可。

电子功能

本工具配备了下列电子功能以提高操作便利性。

电动制动器

本工具配备有电动制动器。如果在松开开关扳机后，工具始终无法快速停止，则须交由当地的Makita（牧田）维修服务中心维修。

软启动功能

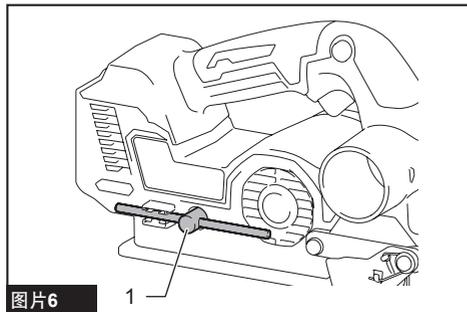
软启动功能可最大程度减少启动时的震动，确保工具平稳启动。

装配

⚠️小心：对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

存放管状套筒扳手

不使用时，请按如图所示存放管状套筒扳手以防丢失。



图片6

- ▶ 1. 管状套筒扳手

拆卸和安装刨刀片

⚠️小心：安装刨刀片至工具时，请小心地将刀片安装螺栓旋紧。请务必检查安装螺栓，确保其紧固。安装螺栓出现松动会非常危险。

⚠️小心：装卸刨刀片时，需十分小心。拆卸和安装刨刀片时，请佩戴防护手套或使用破布保护手指或手部。

⚠️小心：请仅使用随附的Makita（牧田）扳手来拆卸和安装刨刀片。否则，可能会导致安装螺栓安装过紧或者过松。这样可能会造成人身伤害。

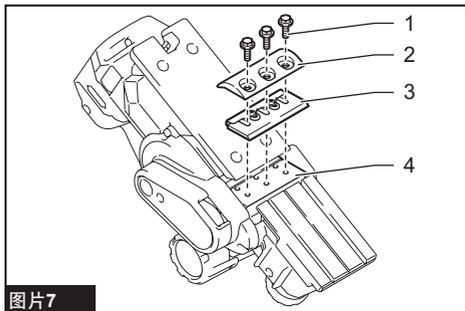
注意：安装刨刀片时，清除吸附在刀筒或刨刀片上的所有碎屑或异物。务必使用尺寸和重量相同的刨刀片，否则会造成刀筒振动，导致刨削动作不良和工具损坏。

对于使用传统刨刀片的工具

注：刀筒中装配有一对刨刀片。安装每一个刨刀片时重复以下步骤。

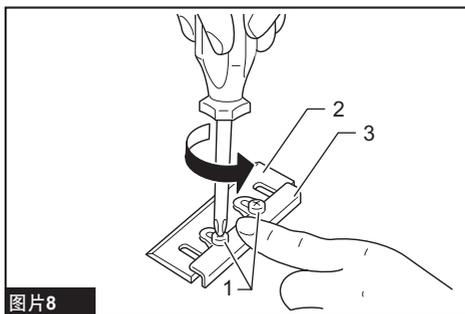
拆卸传统刨刀片

1. 请使用附带的管状套筒扳手将安装螺栓从刀筒上旋下。
2. 将刀筒板和传统刨刀片（含调整板）从刀筒上拆下。



图片7

- ▶ 1. 安装螺栓 2. 刀筒板 3. 传统刀片（含调整板） 4. 刀筒
3. 旋松传统刨刀片上的螺丝，然后拆卸调整板。

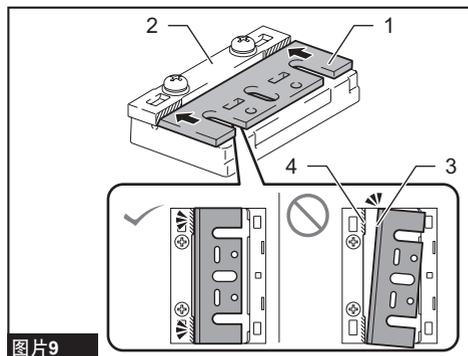


图片8

- ▶ 1. 螺丝 2. 传统刨刀片 3. 调整板

安装传统刨刀片

1. 请将传统刨刀片放置于刀口规上，使切削刃与刀口规导板壁水平对齐。



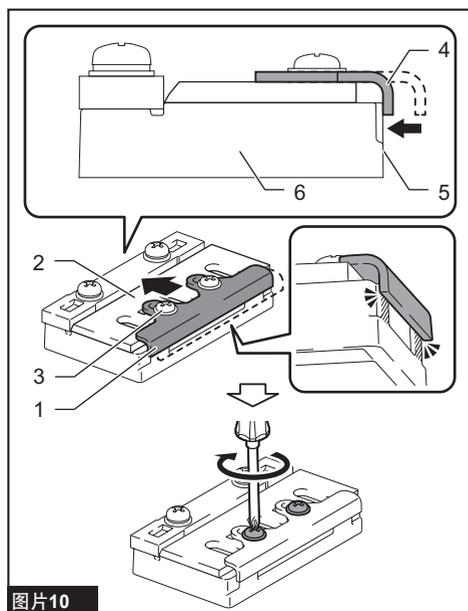
图片9

- ▶ 1. 传统刨刀片 2. 刀口规 3. 切削刃 4. 导板壁

2. 将调整板置于传统刨刀片上，随后轻轻拧紧螺丝。

3. 向前推动调整板，直到其定位导板完全嵌入刀口规后侧壁。

4. 让调整板保持在原位，拧紧螺丝将其固定到位。



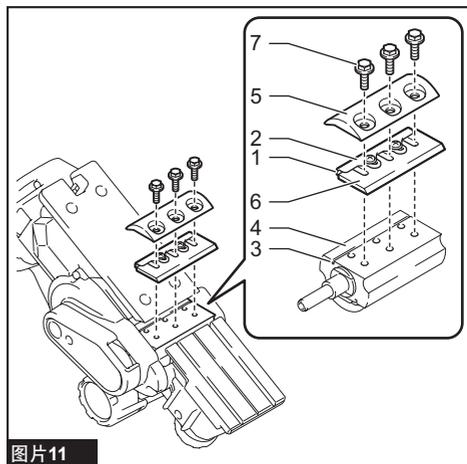
图片10

- ▶ 1. 调整板 2. 传统刨刀片 3. 螺丝 4. 定位导板 5. 后侧壁 6. 刀口规

5. 清除附着在刀筒和传统刨刀片上的全部木屑和异物。

6. 将调整板的定位导板滑进刀筒导槽中，然后将刀筒板置于传统刨刀片（含调整板）上。

7. 使用管状套筒扳手均匀地交叉旋紧所有安装螺栓。



图片11

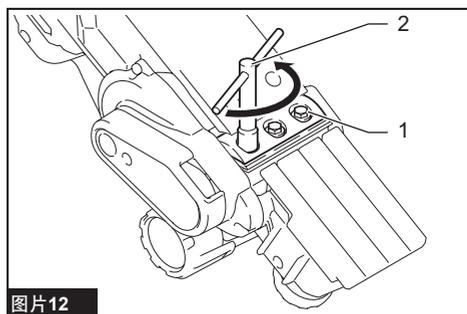
- ▶ 1. 定位导板 2. 调整板 3. 导槽 4. 刀筒 5. 刀筒板 6. 传统刨刀片 7. 安装螺栓

对于使用小型刨刀片的工具

注：刀筒中装配有一对刨刀片。安装每一个刨刀片时重复以下步骤。

拆卸小型刨刀片

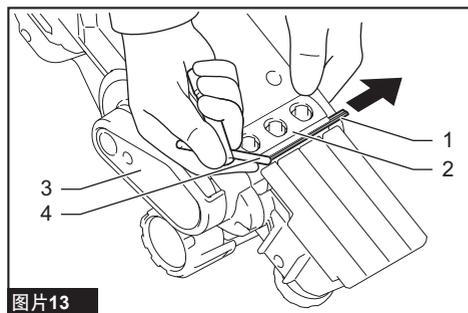
1. 请使用附带的管状套筒扳手将安装螺栓旋松一周。



图片12

- ▶ 1. 安装螺栓 2. 管状套筒扳手

2. 从皮带盖侧向外推动刀片的一端，将小型刨刀片从刀筒中滑出。



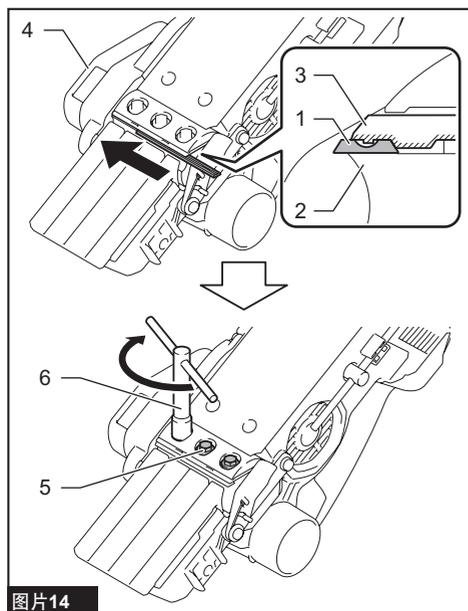
图片13

- ▶ 1. 小型刨刀片 2. 刀筒 3. 皮带盖 4. 管状套筒扳手的T型手柄

注：为实现更安全的操作和保养，将小型刨刀片滑出时，请使用管状套筒扳手的T型手柄末端。

安装小型刨刀片

1. 清除附着在刀筒和小型刨刀片上的全部木屑和异物。
2. 从与皮带盖相对的一侧向内推动刀片的一端，在刀筒与固定板之间滑动小型刨刀片。
3. 使用管状套筒扳手均匀地交叉旋紧所有安装螺栓。



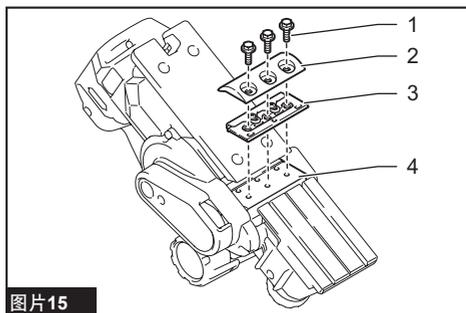
图片14

- ▶ 1. 小型刨刀片 2. 刀筒 3. 固定板 4. 皮带盖 5. 安装螺栓 6. 管状套筒扳手

小型刨刀片校正

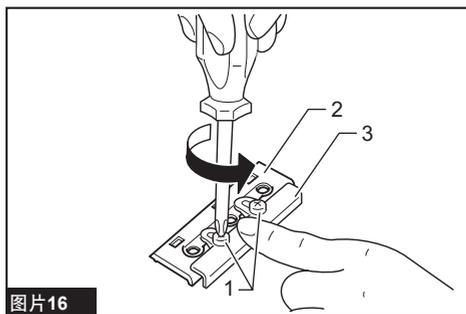
为优化工作效率，定期执行刨刀片校正。

1. 请使用自带的管状套筒扳手将安装螺栓旋松一周。
2. 从皮带盖侧向外推动刀片的一端，将小型刨刀片从刀筒中滑出。
3. 请使用管状套筒扳手将安装螺栓从刀筒上旋下。
4. 将刀筒板和固定板（含调整板）从刀筒上拆下。



图片15

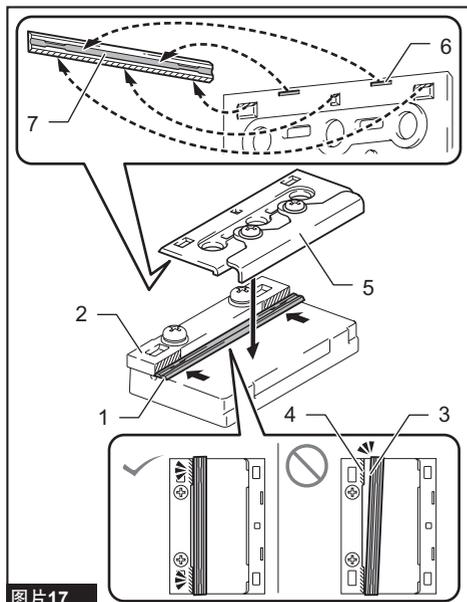
- ▶ 1. 安装螺栓 2. 刀筒板 3. 固定板（含调整板） 4. 刀筒
5. 将固定板上的螺丝旋松一周，然后拆下调整板。



图片16

- ▶ 1. 螺丝 2. 固定板 3. 调整板
6. 清除附着在固定板（含调整板）以及小型刨刀片上的全部木屑和异物。
7. 请将小型刨刀片放置于刀口规上，使切削刃与刀口规导板壁水平对齐。

8. 请将固定板（含调整板）放置于小型刨刀片上，使固定板的导向脊与小型刨刀片的导槽对齐。

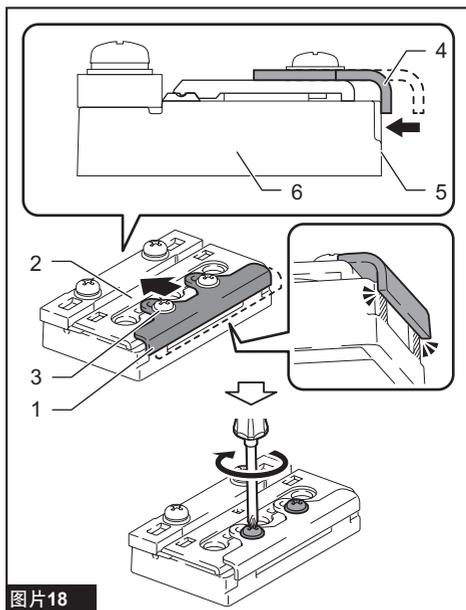


图片17

► 1. 小型刨刀片 2. 刀口规 3. 切削刃 4. 导向板壁 5. 固定板（含调整板） 6. 导向脊 7. 导槽

9. 向前推动调整板，直到其定位导板完全嵌入刀口规后侧壁。

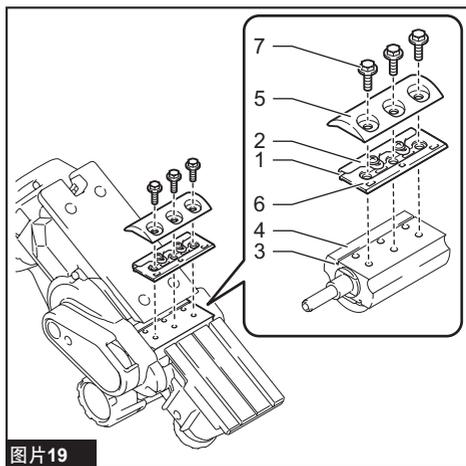
10. 让调整板保持在原位，拧紧螺丝将其固定到位。



图片18

► 1. 调整板 2. 固定板 3. 螺丝 4. 定位导板 5. 后侧壁 6. 刀口规

11. 将调整板的定位导板滑进刀筒导槽中，然后将刀筒板置于固定板（含调整板）上。

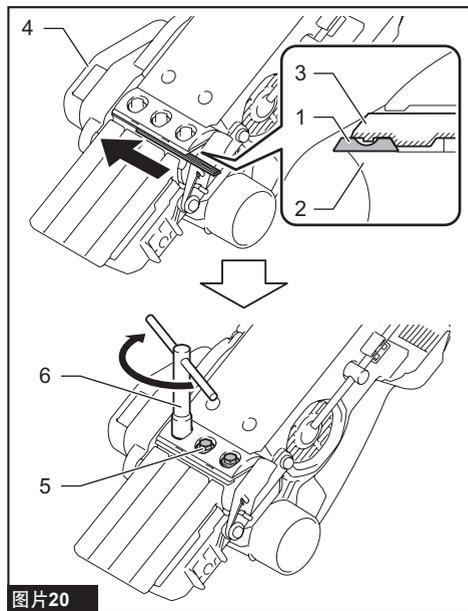


图片19

► 1. 定位导板 2. 调整板 3. 导槽 4. 刀筒 5. 刀筒板 6. 固定板 7. 安装螺栓

12. 轻轻拧紧安装螺栓，然后从与皮带盖相对的一侧向内推动刀片的一端，在刀筒与固定板之间滑动小型刨刀片。

13. 使用管状套筒扳手均匀地交叉旋紧所有安装螺栓。

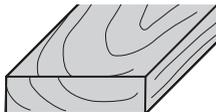
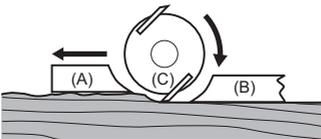
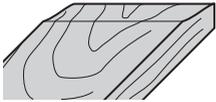
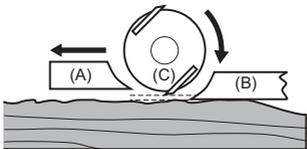
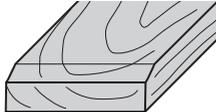
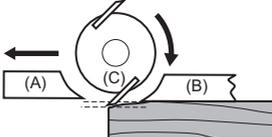
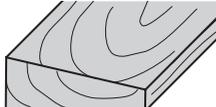
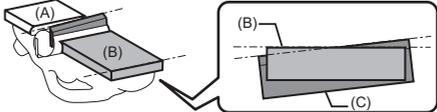


图片20

► **1.** 小型刨刀片 **2.** 刀筒 **3.** 固定板 **4.** 皮带盖 **5.** 安装螺栓 **6.** 管状套筒扳手

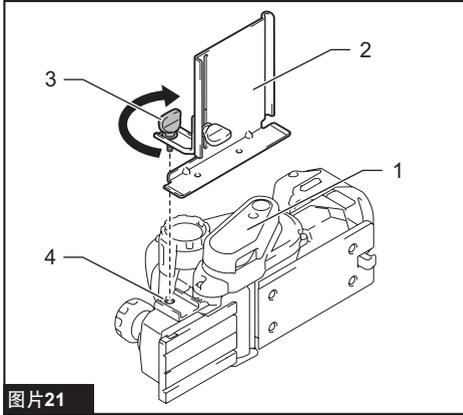
刨刀片安装

刨刀片如未正确且安全地安装，则无法在工件上刨出平滑且水平的刨削面。
 正确安装刨刀片，使切削刃呈直角，与后刨板基线绝对持平，完全平行于刨削底部。请阅读表格中的正确安装示例。

刨削面	刀片安装	原因
正确的安装 		切削刃与后刨板基线持平，两面平行于刨削底部。
前端有凹陷 		切削刃低于后刨板基线。
尾部有凹陷 		切削刃超过后刨板基线。
表面倾斜 		切削刃两面不平行于刨削底部。
(A): 前刨板 (可调节) (B): 后刨板 (固定) (C): 刨刀片		

安装导尺

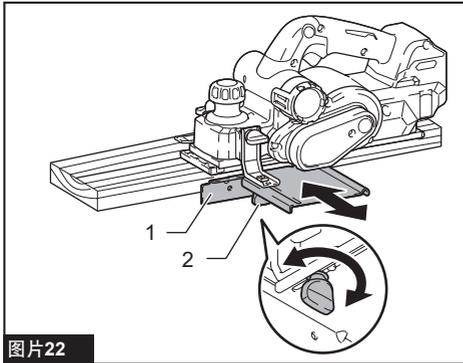
1. 放置工具，使皮带盖朝上。
2. 将导尺安装到位，使用蝶形螺丝将其固定到工具头侧的安装孔内。



图片21

- 1. 皮带盖 2. 导尺 3. 蝶形螺丝 4. 安装孔

3. 内外滑动边缘导板至所需刨削宽度，然后拧紧蝶形螺丝将其紧固到所需位置。

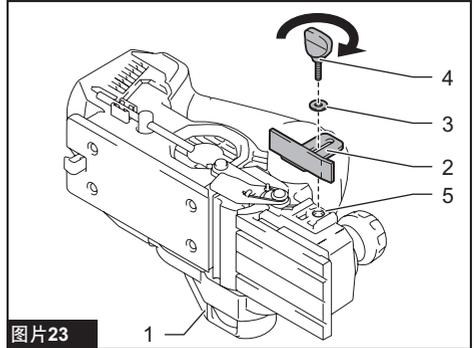


图片22

- 1. 边缘导板 2. 蝶形螺丝

安装深度导板

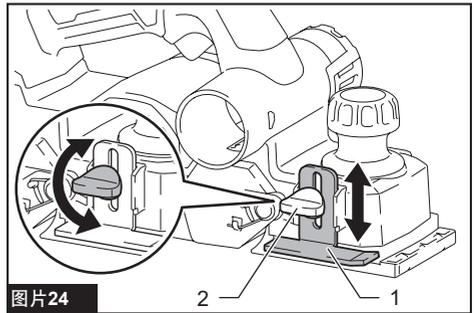
1. 放置工具，使皮带盖朝下。
2. 将深度导板安装到位，使用垫圈和蝶形螺丝将其固定到工具头侧的安装孔内。



图片23

- 1. 皮带盖 2. 深度导板 3. 垫圈 4. 蝶形螺丝 5. 安装孔

3. 上下滑动深度导板至所需刨削深度，然后拧紧蝶形螺丝将其紧固到所需位置。



图片24

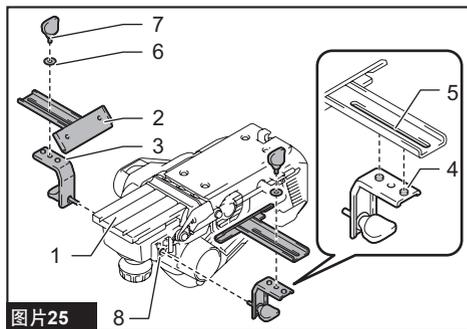
- 1. 深度导板 2. 蝶形螺丝

安装斜刨削直尺

选购附件

1. 放置工具，使前刨板朝上。
2. 将边缘导板安装至安装支臂上，使支臂的凸起部分与边缘导板的导向插槽对齐，然后使用垫圈和蝶形螺丝将其固定。

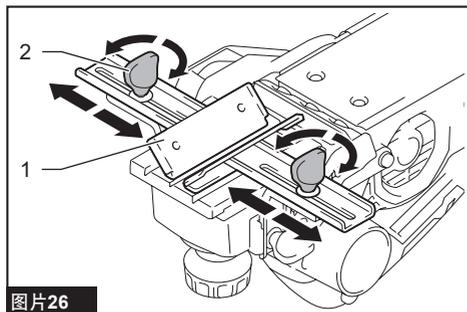
3. 将斜刨削直尺（边缘导板和安装支臂套件）安装到位，使用蝶形螺丝将其固定到工具头两侧的安装孔内。



图片25

► 1. 前刨板 2. 边缘导板 3. 安装支臂 4. 凸起部分 5. 导向插槽 6. 垫圈 7. 蝶形螺丝 8. 安装孔

4. 内外滑动边缘导板至所需斜刨削范围，然后拧紧蝶形螺丝将其紧固到所需位置。



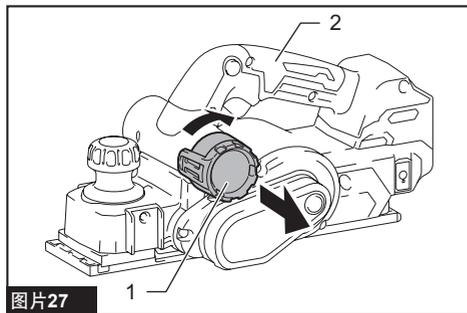
图片26

► 1. 边缘导板 2. 蝶形螺丝

排出灰尘和木屑

可从排出口左侧或右侧排出灰尘和木屑。根据所需除尘方向，用止动器盖住相反侧的一个排出口。

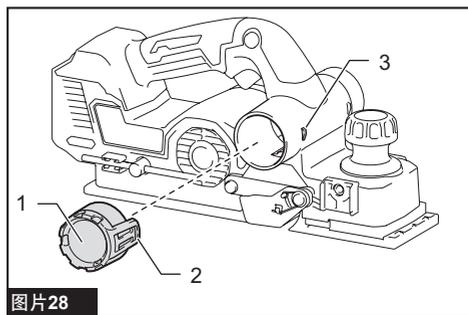
要从排出口上拆下止动器，请将止动器略微向把手转动以解锁，然后将其分开。



图片27

► 1. 止动器 2. 把手

安装时，将止动器笔直插入任一排出口，使止动器的锁定槽与排出口的引导凸起对齐，直至其锁定到位。



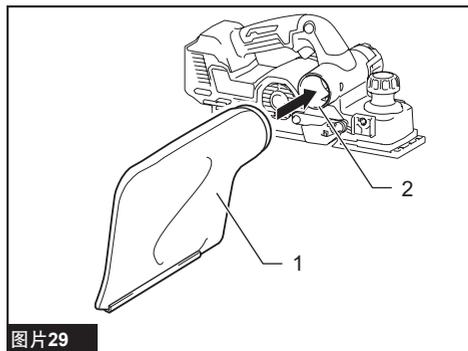
图片28

► 1. 止动器 2. 锁定槽 3. 引导凸起

集尘袋

选购附件

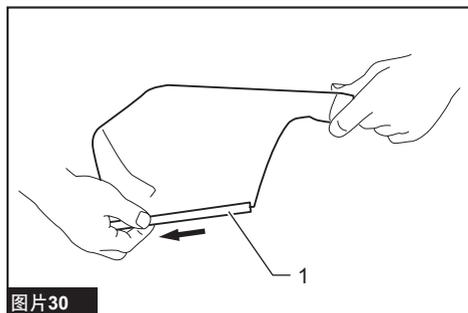
将集尘袋连接到任一排出口上，将其用力推入到底。确保集尘袋牢牢抵住锥形排出口，以防其在操作期间脱落。



图片29

► 1. 集尘袋 2. 排出口

当集尘袋已装满一半左右的空间时，从工具上取下集尘袋并拉出紧固装置。清空集尘袋。轻轻拍打集尘袋以清除附着在集尘袋内侧的碎屑，这些碎屑可能会妨碍进一步的收集。



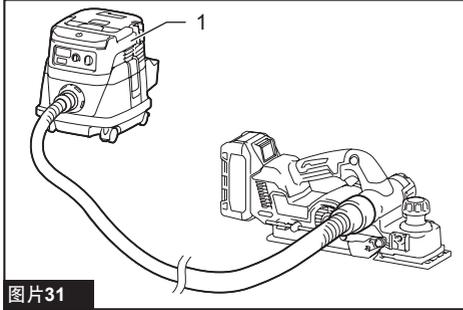
图片30

► 1. 紧固装置

注： 如果将Makita（牧田）集尘器与本工具连接，则可进行更有效和清洁的操作。

连接集尘器

当您想进行清洁刨削操作时，请将Makita（牧田）集尘器连接至您的工具。如图所示将集尘器软管连接到任一排出口上。



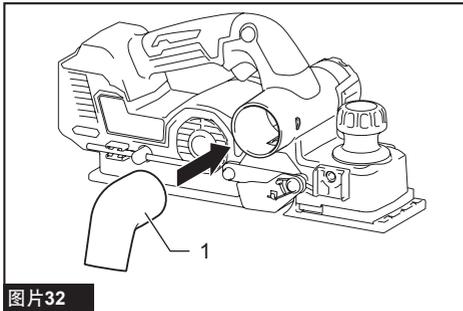
图片31

► 1. 集尘器

弯管

选购附件

使用除尘弯管将排出气流调节至所需角度，使工作环境更加清洁。将弯管连接到任一排出口上，将其用力推入到底。



图片32

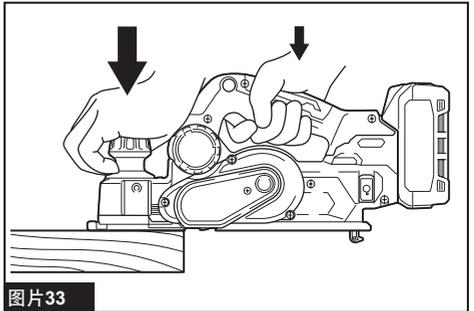
► 1. 弯管

操作

小心： 操作本工具时请用一只手牢牢抓住开关把手，另一只手紧握深度调节旋钮。

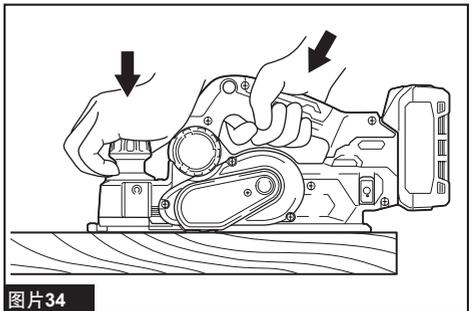
刨削操作

1. 双手紧握工具，一只手握住开关把手，另一只手握住深度调节旋钮。
2. 将工具前刨板平靠在工件表面，切勿使刨刀片与工件有任何接触。
3. 启动工具后应等待其达到全速运转后再进行操作。
4. 将工具轻轻向前移动，刨削开始时，对深度调节旋钮向下施加稍大一点的压力，保持电刨的刨板完全水平，使工件表面均匀贴合。



图片33

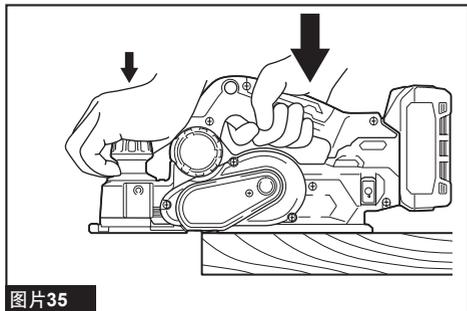
5. 操作期间小心地对工件表面均匀施力，将工具稳定地向前推动。



图片34

注： 前后刨板都接触到工件表面时，须保持开关把手和深度调节旋钮之间的手部压力平衡。

6. 刨削结束时，对开关把手施加较大控制力，以免刨削过度，因为前刨板将从工件表面掉落。



图片35

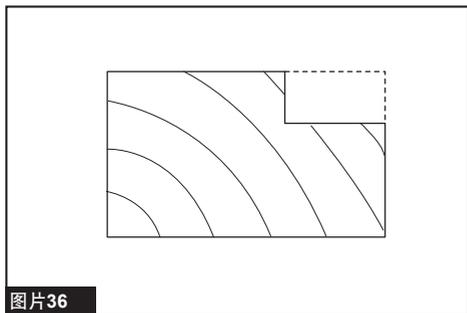
注： 如果略微向前倾斜工件，将更容易进行刨削，因此操作期间可略微减轻握住工具的力度。

注： 根据所需表面刨削效果，调节切割速度和深度。

对于粗刨削，在工件上设定足够深的切割深度。

对于整齐和精细刨削，设定较浅的切割深度并慢慢推动工具，请分多次进行刨削。

切槽



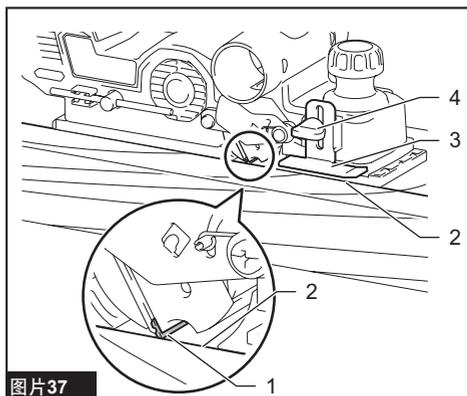
图片36

使用导尺刨削出如图所示的阶梯状切口。

1. 将导尺和深度导板安装至工具上，然后使用垫圈和蝶形螺丝将其固定。

2. 将深度导板调节至切槽深度，然后使用蝶形螺丝将其固定到位。

3. 在工件上画好切割线并将刀片刀锋与切割线对齐。

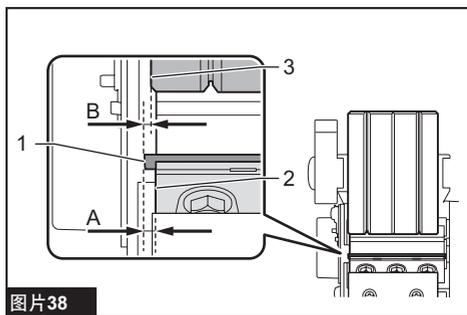


图片37

► 1. 刀片的刀锋 2. 切割线 3. 深度导板
4. 蝶形螺丝

注： 在进行切槽时，确保刀片刀锋相对于刀筒侧端向外凸出1.6 mm - 1.8 mm。（请参见下图中的“A”。）

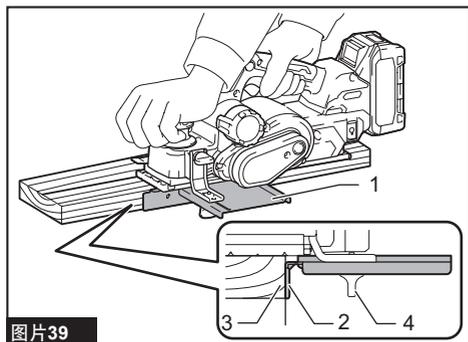
* 也可选择使刀片刀锋相对于前刨板侧端向外凸出0.2 mm - 0.4 mm。（请参见下图中的“B”。）



图片38

► 1. 刀片刀锋 2. 刀筒侧端 3. 前刨板侧端

4. 向内滑动导尺上的边缘导板，直至其与工件侧壁接触。然后使用蝶形螺丝将其固定到位。

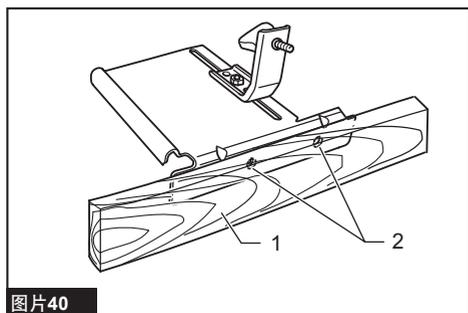


图片39

▶ 1. 导尺 2. 边缘导板 3. 侧壁 4. 蝶形螺丝

5. 执行刨削操作时，在将整个边缘导板沿工件侧壁滑动的情况下移动工具。

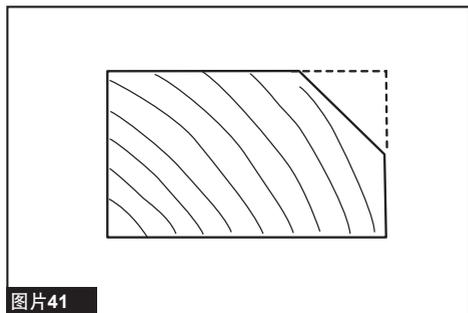
注： 通过将附加木条安装到导板导向板的安插孔内，可延长导板导向板的长度。



图片40

▶ 1. 附加木条 2. 安插孔

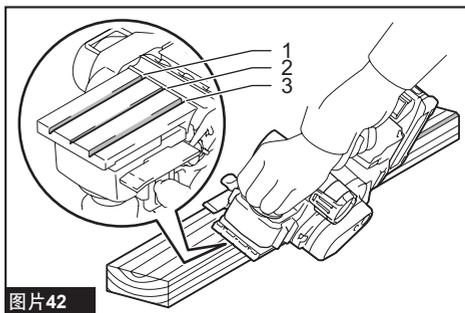
斜刨削



图片41

使用前刨板上的“V”形槽进行如图所示的斜刨削。

执行刨削操作时，在将前刨板上三个“V”形槽中任意一个与工件角落边缘对齐的情况下下移动工具。



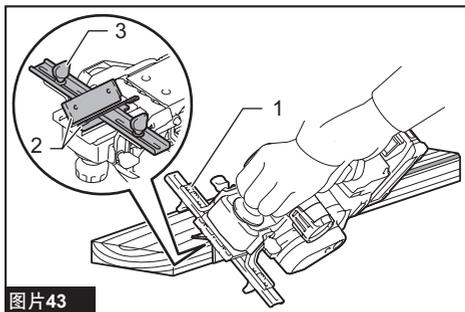
图片42

▶ 1. “V”形槽（斜刨削量中等）
2. “V”形槽（斜刨削量较小）
3. “V”形槽（斜刨削量较大）

使用斜刨削直尺

选购附件

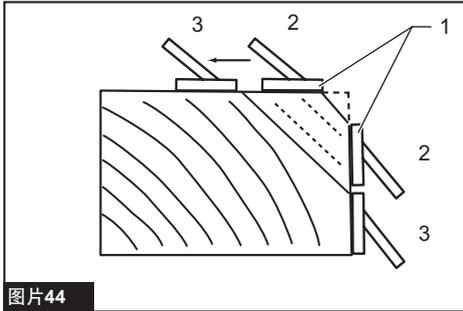
1. 向内滑动斜刨削直尺上的边缘导板，直至其与工件壁角接触。
2. 使用蝶形螺丝将边缘导板固定到位。
3. 执行刨削操作时，在将整个边缘导板沿工件壁角滑动的情况下移动工具。



图片43

▶ 1. 斜刨削直尺 2. 边缘导板 3. 蝶形螺丝

注：斜刨削量较大时，请按照图示从小到大的进行多次刨削。



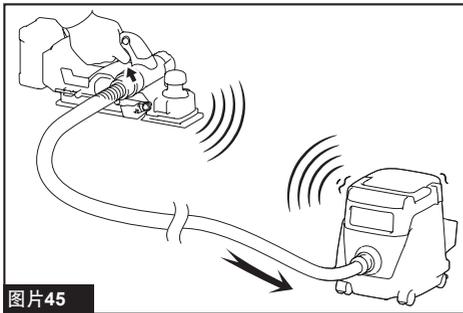
图片44

- ▶ 1. 斜刨削直尺边缘 2. 斜刨削量较小
- 3. 斜刨削量较大

无线启动功能

无线启动功能的作用

无线启动功能让操作更加干净舒适。将受支持的集尘器连接至工具，集尘器可随工具的开关操作自动运行。



图片45

要使用无线启动功能，请准备以下项目：

- 无线装置（选购附件）
- 支持无线启动功能的集尘器

无线启动功能设置的概况如下。详细步骤请参考各章节。

1. 安装无线装置
2. 集尘器的工具注册
3. 启动无线启动功能

安装无线装置

选购附件

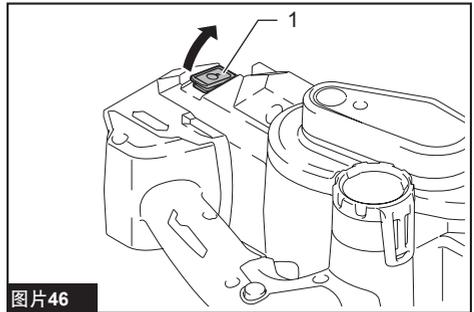
小心： 安装无线装置时，请将工具放置在平坦且稳固的表面上。

注意： 安装无线装置前，请先清洁工具上的灰尘和泥土。如果灰尘和泥土进入无线装置的插槽，则可能会导致其发生故障。

注意： 为避免静电导致故障发生，拿起无线装置前，请先触摸静电释放材料，例如工具的金属部分。

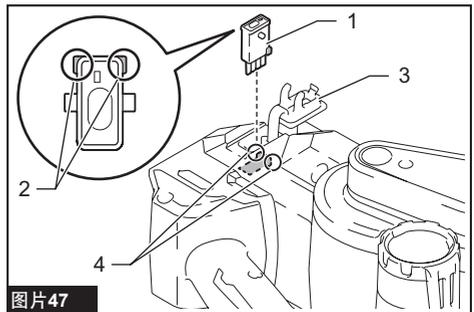
注意： 安装无线装置时，务必确保沿正确方向插入无线装置，且将封盖完全关闭。

1. 如图所示打开工具的封盖。



图片46

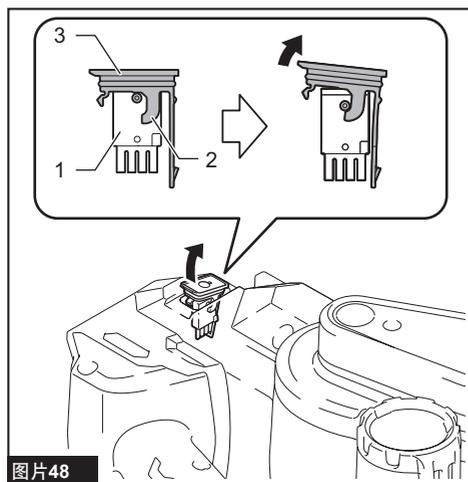
- ▶ 1. 封盖
2. 将无线装置插入插槽，然后关闭封盖。插入无线装置时，请将凸起部分对齐插槽上的凹陷部分。



图片47

- ▶ 1. 无线装置 2. 突起部分 3. 封盖 4. 凹陷部分

拆下无线装置时，请缓慢打开封盖。封盖后面的挂钩在拉起封盖时会钩住无线装置。



图片48

► 1. 无线装置 2. 挂钩 3. 封盖

取下无线装置后，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。

注意： 取下无线装置时，务必使用封盖后面的挂钩。如果挂钩未钩住无线装置，请完全关闭封盖，然后再缓慢打开。

集尘器的工具注册

注： 进行工具注册需要支持无线启动功能的Makita（牧田）集尘器。

注： 开始工具注册前，请先将无线装置安装至工具。

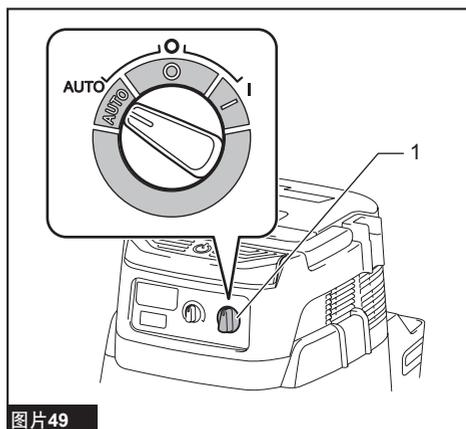
注： 工具注册期间，请勿扣动开关扳机，或打开集尘器上的电源开关。

注： 请参阅集尘器的使用说明书。

如果您希望集尘器可随工具的开关操作而启动，请预先完成工具注册。

1. 安装集尘器和工具的电池。

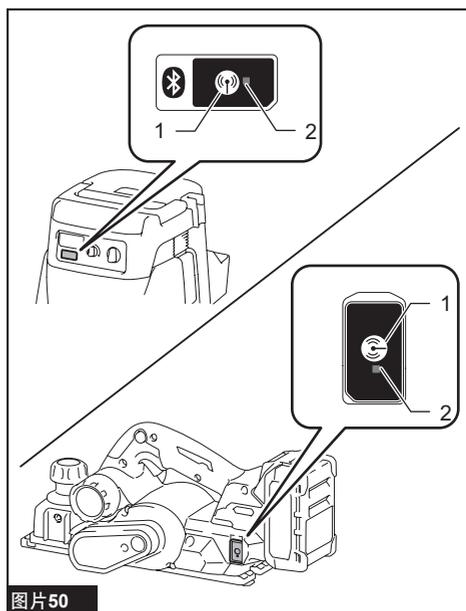
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片49

► 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮3秒，直至无线启动指示灯呈绿色闪烁。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片50

► 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果集尘器和工具成功闪烁，无线启动指示灯将呈绿色亮起2秒，然后开始呈蓝色闪烁。

注：无线启动指示灯在20秒后结束绿色闪烁。当集尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈绿色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

注：对一个集尘器执行两个或以上工具注册时，请逐个完成工具注册。

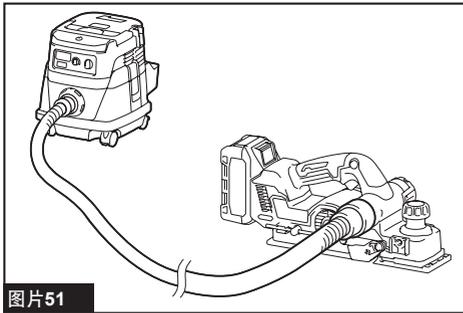
启动无线启动功能

注：请在无线启动前完成集尘器的工具注册。

注：请参阅集尘器的使用说明书。

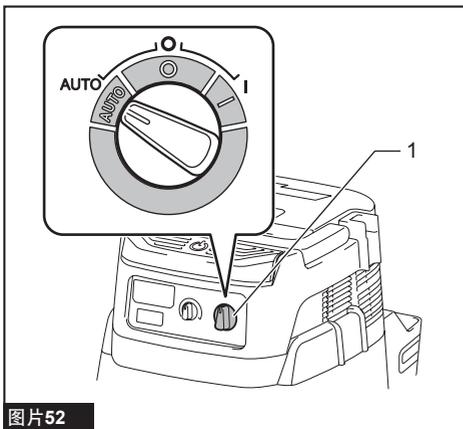
将工具注册至集尘器后，集尘器会随着工具的开关操作自动运行。

1. 将无线装置安装至工具。
2. 将集尘器的软管连接至工具。



图片51

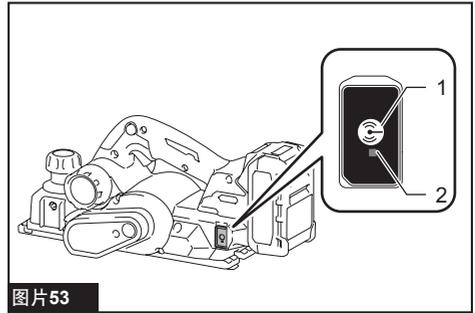
3. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片52

- 1. 待机开关

4. 短按一下工具上的无线启动按钮。无线启动指示灯将呈蓝色闪烁。



图片53

- 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

5. 打开工具。检查工具运转期间集尘器是否运行。

要停用集尘器的无线启动功能，请按下工具上的无线启动按钮。

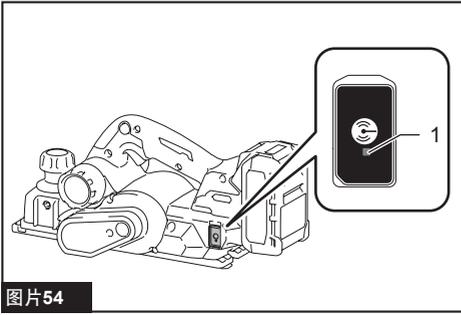
注：闲置2小时无操作后，工具上的无线启动指示灯会停止蓝色闪烁。此时，请将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置，并再次按下工具上的无线启动按钮。

注：集尘器会延迟启动 / 停止。集尘器检测工具的开关操作会存在时滞。

注：无线装置的传送距离视位置和周边环境不同而异。

注：当一个集尘器被注册了两个或多个工具时，则即使您未开启工具，该集尘器也可能因为其他用户正在使用无线启动功能而开始运行。

无线启动指示灯状态的说明



图片54

► 1. 无线启动指示灯

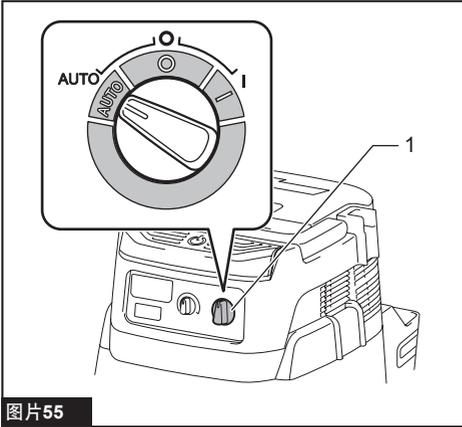
无线启动指示灯显示无线启动功能的状态。关于指示灯状态的意义请参阅下表。

状态	无线启动指示灯			持续时间	说明
	颜色	■ 亮起	▣ 闪烁		
待机	蓝色	▣	2小时	集尘器的无线启动可用。2小时无操作后指示灯会自动熄灭。	
		■	工具正在运行时。	集尘器的无线启动可用且工具正在运行。	
工具注册	绿色	▣	20秒	准备好进行工具注册。等待集尘器的注册。	
		■	2秒	完成工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。	
取消工具注册	红色	▣	20秒	准备好取消工具注册。等待集尘器取消工具注册。	
		■	2秒	完成取消工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。	
其它	红色	■	3秒	向无线装置供电，且无线启动功能启动。	
	熄灭	-	-	集尘器的无线启动不可用。	

取消集尘器的工具注册

取消集尘器的工具注册时，请执行以下步骤。

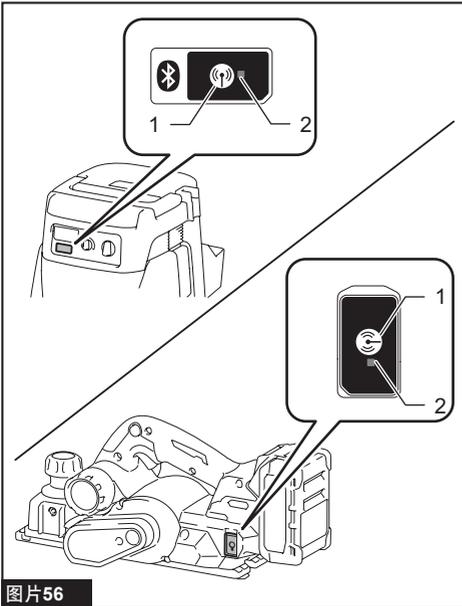
1. 安装集尘器和工具的电池。
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片55

- 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮**6**秒。无线启动指示灯呈绿色闪烁，然后转为红色。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片56

- 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果成功执行取消工具注册，无线启动指示灯将呈红色亮起**2**秒，然后开始呈蓝色闪烁。

注：无线启动指示灯在**20**秒后结束红色闪烁。当集尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈红色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

无线启动功能的故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
无线启动指示灯未亮起 / 闪烁。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下工具上的无线启动按钮。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
未成功完成工具注册 / 取消工具注册操作。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	错误操作	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约 10 m ，该距离视实际环境不同而异。
	完成工具注册 / 取消工具注册之前： -打开了工具的开关； -打开了集尘器上的电源按钮。	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具或集尘器的工具注册步骤未完成。	同时对工具和集尘器执行工具注册步骤。
其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离 Wi-Fi 设备和微波炉等电器。	

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
集尘器未随着工具的开关操作而运行。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下无线启动按钮，确保无线启动指示灯呈蓝色闪烁。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	集尘器可注册超过10个工具。	请再次执行工具注册。 如果集尘器注册的工具有超过10个，则最先注册的工具有被自动删除。
	集尘器删除了所有工具注册。	再次执行工具注册。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约10 m，该距离视实际环境不同而异。
	其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离Wi-Fi设备和微波炉等电器。
工具未运转但集尘器运行。	其他用户正在他们的工具上使用集尘器的无线启动功能。	关闭其它工具的无线启动功能或取消其它工具的工具注册。

保养

⚠️小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

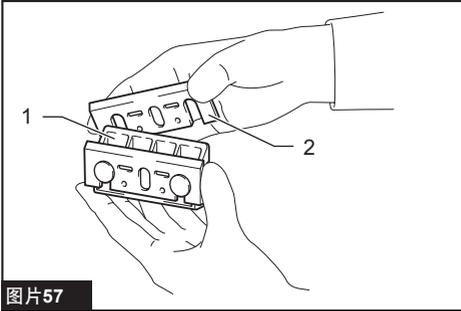
清洁碎屑排出口

定期清洁碎屑排出口。
使用压缩空气清洁堵塞的碎屑排出口。

研磨刀片

仅限传统刨刀片

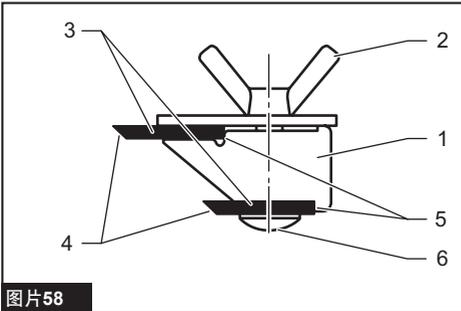
请始终保持刨刀片锐利，以便达到最佳的刨削效果。使用刨刀夹（选购附件）可安全有效地研磨刨刀片刀锋。



图片57

► 1. 刨刀夹 2. 刀片

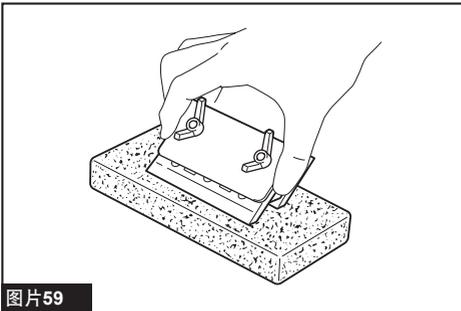
1. 松开刨刀夹上的两个蝶形螺母。
2. 尽可能将刨刀片的后端滑进安装槽中，使要研磨的切削刃朝下。



图片58

► 1. 刨刀夹 2. 蝶形螺母 3. 刀片 4. 切削刃
5. 安装槽 6. 螺柱头

3. 旋紧蝶形螺母以将刨刀片固定到位。
4. 研磨前，将磨刀石浸水2或3分钟。
5. 握紧刨刀夹，将切削刃轻轻放到磨刀石表面。
6. 前后移动刨刀夹以研磨切削刃。



图片59

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如果您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 高速钢刨刀片
- 碳化钨刨刀片（可延长刀片寿命）
- 小型刨刀片
- 刨刀夹组件
- 刀口规组件
- 固定板套件
- 导尺组件
- 磨刀石
- 集尘袋组件
- 弯管
- 斜刨削直尺组件
- 无线装置
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885951A082 ZHCN 20211101
